

Zmluva o spolupráci a poskytnutí užívacích práv EPI

2010/1

(multilicencia pre štátnu správu)

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Centrum právnej pomoci
Námestie slobody 12, 81000 Bratislava
V zastúpení : JUDr. Miloslava Čutková, riaditeľka
IČO: 30798841
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Č. účtu: 7000245448/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

Dodávateľ:

spoločnosť: S-EPI, s. r. o.
sídlo: Martina Rázusa 23A/8336, 010 01 Žilina
právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3780/L
v zastúpení: ZOJA ŽIDEKOVÁ, generálna riaditeľka, na základe plnej moci zo dňa 27. 8. 2008
IČO: 36014991
DIČ: 2020100665
IČ DPH: SK 2020100665
bank. spoj.: Tatrabanka a.s. 2629822019/1100

(ďalej len „dodávateľ“)

Preambula

EPI predstavuje verifikovanú databázu zákonov, ich konsolidovaných znení a iných súvisiacich dát, a zároveň je efektívnym riadiacim systémom v oblasti interného a personifikovaného uplatňovania práva. EPI právny systém je svojim vývojom určený pre každého zamestnanca štátnej správy k plneniu jeho úloh vyplývajúcich z právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky. Multilicencia EPI (200 ks) pre štátnu správu je akcia, ktorou chce spoločnosť S-EPI v období krízy prispieť k naplneniu vládneho programu v oblasti efektívneho a kvalitného využívania oficiálnych verifikovaných dát v štruktúrovanej podobe pri práci jednotlivých zamestnancov štátnej správy.

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je
 - A) na jednej strane záväzok dodávateľa dodať platené i testovacie ročné užívacie práva, zabezpečovať pravidelnú dennú aktualizáciu informácií, štvrťročné konzultácie EPI produktov, bližšie špecifikovaných v článku II tejto zmluvy (ďalej aj „EPI produkty“) pre potreby zamestnancov objednávateľa na obdobie platnosti a účinnosti tejto zmluvy a
 - B) na strane druhej záväzok objednávateľa zaplatiť za dodanie platených a testovacích užívacích práv dodávateľovi na tento účel dohodnutú cenu.

Čl. II

Elektronický právny systém

1. Elektronický právny systém obsahuje nasledovné moduly:
 - a. **Zbierka zákonov SR a konsolidované znenia**
 - databáza všetkých platných právnych predpisov od roku 1945 a ich konsolidované znenia spracovaná v časových verziách s prístupným archívom
 - b. **Zbierka zákonov ČR a konsolidované znenia**

f

- databáza najpoužívanejších českých právnych predpisov a ich konsolidované znenia spracovaná v časových verziách s prístupným archívom
 - c. **Komentáre**
 - odborný výklad k najpoužívanejším právnym predpisom
 - d. **Rozhodnutia súdov**
 - databáza slovenských, českých a európskych súdnych rozhodnutí, obsahujúca najmä rozhodnutia Najvyššieho súdu SR a ČR, Ústavného súdu SR a ČR, Európskeho súdu pre ľudské práva a Európskeho súdneho dvora.
 - e. **Vzory zmlúv a právnych podaní**
 - editovateľné najčastejšie používané vzory zmlúv zo všetkých oblastí práva
 - f. **Príklady z praxe**
 - odpovede odborníkov na najčastejšie otázky z praxe, určené širokej verejnosti
 - g. **Tlačivá a formuláre**
 - najčastejšie používané tlačivá a formuláre
 - h. **Dôvodové správy**
 - dôvodové správy, ktorých obsahom je vysvetlenie hlavných dôvodov návrhov zmien a tvorby nového zákona.
 - i. **Interné firemné predpisy**
 - obsahuje najčastejšie používané interné firemné predpisy
 - j. **Odborné články**
 - vybrané karentované a nekarentované odborné články od renomovaných odborníkov z ekonomickej a právnej oblasti.
 - k. **Finančný spravodajca**
 - kompletný súbor usmernení, pokynov, oznámení a vzorov tlačív vydaných Ministerstvom financií SR od roku SR od roku 1997,
 - l. **Obchodný vestník**
 - ucelený súbor o slovenských firmách uverejnených v Obchodnom vestníku od roku 1993.
 - m. **Verejné obstarávanie**
 - verejné súťaže SR uverejnené vo Vestníku verejného obstarávania a verejné súťaže EHS uverejnené v Úradnom vestníku série „S“.
2. Komplexný EPI systém - sa na účely tejto zmluvy rozumie balík EPI produktov, uvedených v Čl. II. ods. 1. Písmeno a) – m).

Čl. III

Jednotková cena, množstvo a dodacie a platobné podmienky

1. Komplexný systém EPI bude poskytnutý objednávateľovi nasledovným spôsobom:
- | | | |
|---|----------------|-------------|
| a) 16 ks platených prístupov –EPI Právny systém v hodnote | 5 472,00 € | bez DPH |
| b) 40 ks testovacích prístupov – komplexný EPI systém v hodnote | 120,00 € | bez DPH |
|
Spolu 56 ks v hodnote |
5 592,00 € |
bez DPH |
| | 1 062,48 € | 19% DPH |
| | 6 654,48 € | vrátane DPH |

2. Cena uvedená v bode 1. tohto článku je cena za poskytnutie užívacích práv k EPI produktom na jeden rok. V deň fakturácie uvedie dodávateľ na faktúre DPH vo výške, akú ustanovuje platný zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu podľa ods. 1. tohto článku do 30 dní od doručenia faktúry vystavenej dodávateľom po podpise tejto zmluvy.
4. Cena za poskytnuté užívacie práva sa považuje na účely tejto zmluvy za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet dodávateľa.

Čl. IV Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť prístup pre zaregistrovaných zamestnancov objednávateľa (ďalej len „užívateľa“, j.č. „užívateľ“) k zvoleným EPI produktom do 2 pracovných dní od zaplatenia ceny za poskytnuté užívacie práva a vykonať zmenu registrácie do 2 pracovných dní v prípade zmeny osôb užívateľov na základe oznámenia objednávateľa.
2. Objednávateľ je oprávnený poskytnúť užívacie práva výhradne tým užívateľom EPI produktov, ktorých určil podľa článku VI ods. 2 tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje využívať EPI produkty výlučne prostredníctvom užívateľov a zabezpečiť, aby prihlasovacie heslá neboli poskytované tretím osobám.
4. Doba poskytnutia užívacích práv je stanovená na dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje počas obdobia zaplateného prístupu k EPI produktom poskytovať užívateľom objednávateľa konzultácie cez službu EPI Asistent na telefónnom čísle 041 70 53 777 počas pracovných dní od 8.00 – 15.30 hod.
5. Objednávateľ je povinný dodať písomne, bezodkladne po podpise zmluvy identifikačné údaje všetkých svojich užívateľov, ktorí budú dodávateľom zaregistrovaní v štruktúre definovanej dodávateľom (meno, priezvisko a e-mailová adresa) a oznámiť dodávateľovi zmenu osôb užívateľov.
6. Objednávateľ je povinný používať predmet tejto zmluvy výhradne pre svoju potrebu a potrebu ním určených užívateľov.
7. Dodávateľ sa zaväzuje aktualizovať informácie uverejnené v EPI produktoch z oficiálnych zdrojov (tlačené periodiká: Zbierka zákonov SR, Obchodný vestník, Vestník verejného obstarávania, Úradný vestník série „S“) v deň uverejnenia príslušnej aktualizácie v tlačenom periodiku.

Čl. V Zodpovednosť za vady, omeškanie a sankcie

1. Dodávateľ vyhlasuje, že EPI produkty dodáva bez právnych väd a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva na zvolené EPI produkty.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že pre bezchybné používanie EPI produktu je potrebné, aby mal objednávateľ nasledovné technické vybavenie:
 - počítač s prístupom do siete internet s minimálnou rýchlosťou pripojenia 512 kbit/s (64 kB/s),
 - operačný systém (MS Windows 98SE/2000/XP/VISTA, Linux),
 - kompatibilný internetový prehliadač (Internet Explorer 7.x, Mozilla Firefox 3.x, Opera 8.x a ich novšie verzie), v ktorom musia byť povolené funkcie: javascript a cookies,
 - prehliadač dokumentov PDF (Akrobat Reader 7.x a vyšší)
 - e-mailové konto.
3. V prípade, že užívateľ zistí vadu na EPI produktoch, je povinný objednávateľ, resp. priamo užívateľ túto vadu bezodkladne reklamovať dodávateľovi cez službu „EPI asistent“ na čísle 041 70 53 777 alebo cez službu „Napište nám“ umiestnenú na portáli www.epi.sk.
4. Dodávateľ sa zaväzuje bezplatne odstrániť technickú vadu na portáli do 1 pracovného dňa v prípade, ak je vada spôsobená na jeho strane a vadu v textoch právnych predpisov do 4 pracovných dní od obdržania reklamácie od objednávateľa, resp. užívateľa a overenia jej oprávnenosti. Za omeškanie s odstránením vady môže objednávateľ požadovať od dodávateľa zmluvnú pokutu vo výške 1/365 z ceny reklamovaného ročného prístupu za každý deň omeškania.
5. Za omeškanie dodávateľa s poskytnutím užívacích práv a prístupu pre zaregistrovaných užívateľov objednávateľa môže objednávateľ požadovať od dodávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.
6. Za omeškanie objednávateľa s úhradou faktúry v lehote splatnosti môže dodávateľ požadovať od objednávateľa úrok z omeškania vo výške stanovenej všeobecne záväznými predpismi – nariadením vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

Čl. VI

EPI Vzdelávanie a EPI prístupy

1. Dodávateľ sa zaväzuje, že zabezpečí vzdelávanie komplexného systému EPI pre užívateľov majúcich prístup k EPI podľa tejto zmluvy za účelom zvýšenia ich zručností pri práci s predmetným elektronickým systémom.
2. Objednávateľ bezodkladne po podpise zmluvy doručí dodávateľovi zoznam užívateľov, ktorí budú mať užívateľský prístup k EPI. Dodávateľ do 2 pracovných dní zabezpečí prístupové meno a heslo pre každého užívateľa a oznámi ho objednávateľovi.

Čl. VII

Ochrana dôverných informácií a osobných údajov

1. Zmluvné strany budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov z tejto zmluvy. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré sa bez porušenia tejto zmluvy stali verejne známymi, informácie získané oprávnené inak, ako od druhej zmluvnej strany, a informácie, ktoré je objednávateľ povinný sprístupniť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
2. Dodávateľ v súlade s § 18 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov zabezpečí dodržiavanie povinnosti mlčanlivosti svojimi zamestnancami, ktorí prídu do styku s osobnými údajmi objednávateľa v rámci plnenia tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú zmluvnú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu potom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
4. Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
5. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, ak zmluvnej strane na základe zákona alebo na základe rozhodnutia príslušného orgánu vznikla povinnosť zverejniť dôvernú informáciu druhej zmluvnej strany alebo jej časť. O vzniku takejto povinnosti sa budú zmluvné strany vzájomne informovať bez zbytočného odkladu.
6. Ustanovenia odsekov 1 až 5 tohto článku zmluvy sú platné aj po dobe jej platnosti, a to až do doby, kedy informácie sa stanú verejne známymi.

Čl. VIII

Osobitné ustanovenia

1. Objednávateľ a dodávateľ sa dohodli na vzájomnej spolupráci spočívajúcej na jednej strane v záväzku objednávateľa poskytovať objednávateľovi tzv. „Príklady z praxe“ a na strane druhej v povinnosti dodávateľa za „Príklady z praxe“ zaplatiť dohodnutú odmenu. „Príkladom z praxe“ sa na účely tejto zmluvy rozumie odborný článok napísaný formou otázky a odpovede v zmysle článku II odseku 1 bodu f tejto zmluvy.
2. Bližšie podmienky určujúce najmä, množstvo, kvalitu, rozsah, odmenu za „Príklady z praxe“, termíny, spôsob odovzdania a licenčné podmienky budú definované v samostatnej zmluve.

Čl. IX

Doručovanie

1. Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná na adresu objednávateľa a dodávateľa.
2. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň
 - a) v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odborná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo
 - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Čl. X
Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Túto zmluvu môže každá zo zmluvných strán vypovedať a to k tomu dňu kalendárneho roka, ktorého deň a mesiac je zhodný s dňom a mesiacom dátumu uzatvorenia tejto zmluvy. Výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane najneskôr 3 kalendárne mesiace pred dňom podľa predchádzajúcej vety, inak je neplatná.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov a so súhlasom zmluvných strán.
4. Práva a povinnosti, ktoré nie sú v zmluve upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne platnými právnymi predpismi SR.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.
6. Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 04.01.2010

V Žiline dňa 9.12.2009

Objednávateľ
za Centrum právnej pomoci

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 13
810 05 Bratislava 15
IČO: 417 044 000

JUDr. Miloslava Čutková
riaditeľka

Dodávateľ:
za S-EPI, s.r.o.

Zoja Žideková
riaditeľka